

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60947-5-2

1997

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
1999-06

Amendement 1

Appareillage à basse tension –

**Partie 5-2:
Appareils et éléments de commutation
pour circuits de commande –
DéTECTEURS de proximité**

Amendment 1

Low-voltage switchgear and controlgear –

**Part 5-2:
Control circuit devices and switching elements –
Proximity switches**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17B/981/FDIS	17B/993/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 8

1.1 Domaine d'application et objet

Remplacer le premier alinéa existant par le suivant:

La présente partie de la CEI 60947 s'applique aux détecteurs de proximité inductifs et capacitifs qui détectent la présence d'objets métalliques et/ou non métalliques, aux détecteurs de proximité ultrasoniques qui détectent la présence d'objets réfléchissants les ultrasons, aux détecteurs de proximité photoélectriques qui détectent la présence d'objets et aux détecteurs de proximité magnétiques non mécaniques qui détectent la présence d'objets avec un champ magnétique.

Page 12

Ajouter, après « Détecteur de proximité inductif », la nouvelle définition suivante:

Détecteur de proximité magnétique non mécanique2.1.1.5

Page 16

Ajouter, après 2.1.1.4, la nouvelle définition suivante:

2.1.1.5

détecteur de proximité magnétique non mécanique

détecteur de proximité qui détecte la présence d'un champ magnétique et qui possède un élément de commutation à semi-conducteur mais pas de partie mobile dans l'élément sensible

2.2.2.1

axe de référence pour les détecteurs de proximité inductifs, capacitifs et ultrasoniques

Remplacer le titre existant par le nouveau titre suivant:

2.2.2.1

axe de référence pour les détecteurs de proximité inductifs, capacitifs, magnétiques non mécaniques et ultrasoniques

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/981/FDIS	17B/993/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 9

1.1 Scope and object

Replace the existing first paragraph by the following:

This part of IEC 60947 applies to inductive and capacitive proximity switches that sense the presence of metallic and/or non-metallic objects, ultrasonic proximity switches that sense the presence of sound reflecting objects, photoelectric proximity switches that sense the presence of objects and non-mechanical magnetic proximity switches that sense the presence of objects with a magnetic field.

Page 13

Add, after “Non-embeddable proximity switch”, the following new definition:

Non-mechanical magnetic proximity switch2.1.1.5

Page 17

Add, after 2.1.1.4, the following new definition:

2.1.1.5

non-mechanical magnetic proximity switch

proximity switch which senses the presence of a magnetic field and has a semiconductor switching element and no moving parts in the sensing element

2.2.2.1

reference axis for inductive, capacitive and ultrasonic proximity switches

Replace the existing title by the following new title:

2.2.2.1

reference axis for inductive, capacitive, non-mechanical magnetic and ultrasonic proximity switches

Page 18

Ajouter, après 2.2.11.3, la nouvelle définition suivante:

2.2.11.4

face sensible d'un détecteur de proximité magnétique non mécanique

une surface du détecteur de proximité, à travers laquelle le changement d'un champ magnétique est détecté

Page 28

Tableau 1

Ajouter, dans la colonne 1, ce qui suit:

M = magnétique non mécanique

Page 42

6.1.1.1 Détecteurs de proximité inductifs, capacitifs et ultrasoniques

Remplacer le titre existant par le nouveau titre suivant:

6.1.1.1 Détecteurs de proximité inductifs, capacitifs, magnétiques non mécaniques et ultrasoniques

Page 54

Ajouter, après 7.2.1.3.4, le nouveau paragraphe suivant:

7.2.1.3.5 Sensibilité et portées des détecteurs de proximité magnétiques non mécaniques

Pour les détecteurs de proximité magnétiques non mécaniques, les caractéristiques de la portée et les tolérances doivent être déclarées par le constructeur.

7.2.1.6.1 Détecteurs de proximité inductifs, capacitifs et ultrasoniques

Remplacer «...et doit être mesurée conformément à 8.5.» par «... et doit être mesurée conformément à 8.5.1 et 8.5.2.»

7.2.1.6.2 Détecteurs de proximité photoélectriques

Ajouter, à la fin de ce paragraphe, la nouvelle phrase suivante:

t_{on} et t_{off} doivent être mesurés conformément à 8.5.3.

Page 19

Add, after 2.2.11.3, the following new definition:

2.2.11.4

sensing face of a non-mechanical magnetic proximity switch

a surface of the proximity switch through which the change in a magnetic field is detected

Page 29

Table 1

Add, in column 1, the following:

M = non-mechanical magnetic

Page 43

6.1.1.1 Inductive, capacitive and ultrasonic proximity switches

Replace the existing title by the following new title:

6.1.1.1 Inductive, capacitive, non-mechanical magnetic and ultrasonic proximity switches

Page 55

Add, after 7.2.1.3.4 the following new subclause:

7.2.1.3.5 Sensitivity and operating distances of non-mechanical magnetic proximity switches

For non-mechanical magnetic proximity switches, the operating sensing characteristics and their tolerances shall be declared by the manufacturer.

7.2.1.6.1 Inductive, capacitive and ultrasonic proximity switches

Replace " ... and shall be measured according to 8.5." by "... and shall be measured according to 8.5.1 and 8.5.2."

7.2.1.6.2 Photoelectric proximity switch

Add, at the end of this subclause, the following new sentence:

t_{on} and t_{off} shall be measured according to 8.5.3.